

**BNI東京支店  
指定クロスカレンシー取引仲介者の役割  
(インドネシア-日本間LCS)  
BNI TOKYO  
Sebagai ACCD Jepang  
(LCS Indonesia – Jepang)**

# CONTENT

**01**

背景

Latar Belakang

**02**

メリット

Benefit

**03**

流れ

Prosedur

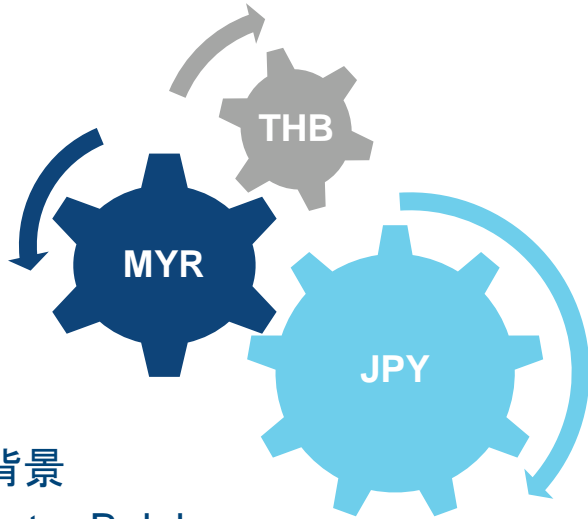
**04**

例

Contoh

# LCSスキームの背景

## Background LCS Scheme



### 背景

#### Latar Belakang

インドネシア中銀、マレーシア中銀、タイ中銀、および日本の財務省は、二国間貿易決済と現地通貨決済といった直接投資を促進するための二国間協力覚書に署名しました。Bank Indonesia, Bank Negara Malaysia, Bank of Thailand, dan JMOF telah menandatangani dua nota kesepahaman bilateral untuk pembentukan kerjasama guna mendorong penyelesaian perdagangan bilateral dan investasi langsung dalam *local currency settlement*

### 目的

#### Tujuan

##### 影響

##### Efisiensi

貿易と投資の効率化

Meningkatkan efisiensi perdagangan dan investasi

##### 米ドル依存からの脱却

##### Mengurangi

##### Ketergantungan USD

長期視点による米ドル依存脱却の手段。

Dalam jangka panjang mengurangi ketergantungan terhadap US Dolar

##### 通貨の選択

##### Opsi Mata uang

貿易決済の際のご利用通貨の選択肢の増加。

Memberikan lebih banyak opsi bagi pelaku usaha dalam memilih mata uang untuk settlement perdagangan

## 背景 Background

LCS(現地通貨決済)プログラムの目的

Tujuan Program **Local Currency Settlement (LCS)**:

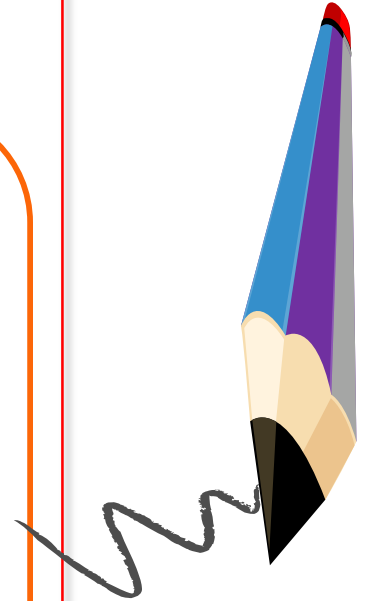
- 1 インドネシアと日本の貿易取引の決済にあたり米ドル通貨への依存の軽減  
Mengurangi Ketergantungan Terhadap Mata Uang USD untuk menyelesaikan transaksi perdagangan Indonesia-jepang
- 2 非米ドル通貨市場の発展と深化  
Pengembangan dan pendalaman pasar mata uang non-USD
- 3 外国為替取引コストの効率化  
Efisiensi biaya transaksi valas
- 4 市場参加者のための非米ドル通貨へのエクスポージャーの多様化  
Diversifikasi eksposur mata uang non-USD bagi pelaku pasar





LCS決済は実需に基づく資金取引をAppointed Cross Currency Dealer (ACCD)ベースとしたスキームです。LCS決済は貿易取引をする際の決済として認められたものです。将来的には予測として、従業員への報酬、投資所得の送金、顧客とパートナー企業間の直接投資、企業間ローンなどの決済の為のルピア建て預金取引も開始予定です。

Menggunakan skema berbasis **Appointed Cross Currency Dealer (ACCD)** dengan underlying transaksi LCS. Untuk saat ini transaksi LCS yang diperkenankan baru untuk memfasilitasi **perdagangan**. Ke depan, akan dibuka untuk **Current Account transaction** seperti transfer kompensasi tenaga kerja dan pendapatan investasi, serta **Direct Investment** antara nasabah LCS dengan mitra atau intercompany loan.





# メリット BENEFIT

## より効率的な取引価格設定

### Harga Lebih Efisien

LCSスキームの円-ルピア間取引価格の換算は、米ドルを介さず、直接為替転換するため、為替レートが大幅によくなります。

Kuotasi harga JPY/IDR untuk skema LCS dilakukan secara langsung, dengan tidak melalui konversi melalui USD sehingga kurs akan jauh lebih baik

## 当日物為替取引とその他為替取引

### Transaksi Today dan non Today

当日物、スポット、先物、スワップ取引で行えます。

Settlement transaksi dapat dilakukan secara Today, Spot, Forward dan Swap dengan MD atau fasilitas transaksi

## 口座手数料無料・最低残高なし(予定)

### Free biaya rekening dan tanpa saldo Minimum

現在、LCS取引に際し円とルピアを管理するための口座は最低残高と口座管理手数料を免除する予定です。

Saat ini untuk pengelolaan rekening JPY dan IDR untuk kebutuhan LCS dibebaskan dari biaya kelolaan rekening dengan tanpa saldo minimum untuk kemudahan dan kenyamanan nasabah





# メリット BENEFIT



## 保証された流動性

### Likuiditas Terjamin

円-ルピア取引は、ACCDであるBNI本店とBNI東京支店の間で決済ができます。  
kebutuhan JPY dan IDR dapat dipenuhi BNI Head Office dan BNI Tokyo sebagai bank ACCD



## インドネシア国内ネットワーク

### Jaringan Dalam Negeri

BNI 1946は、国内外の広範なネットワークを持つ銀行です。これにより、お客様は日本とインドネシアとの間でLCS取引を容易に行うことができます。  
BNI 1946 merupakan bank yang mempunyai jaringan dalam dan luar negeri yang luas. Hal ini membuat kemudahan nasabah dalam melakukan transaksi LCS Jepang - Indonesia



# LCSスキームの手順

## Procedur LCS Scheme

### 実需に基づく資金取引の確認

#### Check Underlying Transaksi

助成金、寄付金、贈与としての利用はできません。USD25,000超の取引時に実需に基づく資金取引の確認が必要です。

Tidak diperkenankan melakukan transaksi yang bersifat Hibah, donasi, dan hadiah serta untuk transaksi dengan nilai diatas Eq USD 25.000 wajib menyerahkan dokumen transaksi

### 資金移動の流れ

#### Proses Pengiriman dana

BNI 東京支店は、実需に基づく資金取引の確認後、送金を行います。

BNI Tokyo akan melakukan Konversi mata uang pengiriman dana, setelah data di lakukan pengecheckan Underlying

### BNI東京支店にご連絡

#### Menghubungi ke BNI Tokyo

フォームに必要事項を記入し、貿易支払い取引、送金、直接投資を実行。将来的には、BNI東京に特別目的ルピア建て非居住者口座を開設します。

Mengisi form untuk melakukan Transaksi pembayaran trade, Pengiriman uang dan direct Investment, kedepanya kami akan melakukan pembukaan rekening Sub SNA IDR pada BNI Tokyo

### 現金取引

#### Transaksi Tunai

特別目的ルピア建て非居住者口座から、ルピアの現金の引き出しはできません。

Tidak diperkenankan melakukan penyetoran dan penarikan dalam IDR secara tunai pada rek sub SNA tersebut.

### インドネシア国内での資金受取

#### Dana di terima di Indonesia

最短の場合、インドネシア国内送金受取人口座に即日入金します。

Dana akan di terima di Indonesia Paling cepat pada hari yang sama, tergantung pada bank penerima





# LCS取引の概要

## Ilustrasi transaksi LCS

### JPY/IDR取引の一例

#### Simulation Sell JPY/IDR

日本の輸入業者はインドネシアから50億ルピアの化学品を輸入しています。

銀行の為替レートは...

Japanese importers send the chemicals from Indonesia with value of IDR 5 Billion, The exchange rate at the bank is ...

指標 Indikate	買い Bid	売り Offer
USD/IDR	13.980	13.990
USD/JPY	104.75	104.95
JPY/IDR	133.65	133.80

#### ケース1. JPY/IDR売り : Scenario 1, Sell JPY/IDR :

50億ルピア買いの場合37,411,148.52円  
To buy IDR 5 Billion need JPY 37,411,148.52

#### ケース2. USD/JPY買い、USD/IDR売り : Scenario 2, Buy USD/JPY, Sell USD/IDR:

50億ルピア買いの場合37,535,765.38円  
To Buy IDR 5 Billion Need JPY 37.535.765.38

ケース1の場合の円→ルピア取引の場合124,616.86円為替差益があります。

By using scenario 1, exchanging JPY to IDR will save a total JPY 124.616,86

### BNI東京支店ウェブサイトのLCSレート

#### Kurs LCS di Website BNI \*

#### LCSレート: 130

##### 最新情報

店舗の営業時間の変更について  
2021-01-13  
本人確認書類について  
2020-07-31

#### 今日のレート

対円為替レート (送金)		対円為替レート (両替)	
March 9, 2021	9:15	March 9, 2021	9:15
Unit: ¥1.00		Unit: ¥1.00	
<b>通貨</b>	<b>TTS</b>	<b>通貨</b>	<b>Cash Selling</b>
USD	109.92	IDR	0.00923
IDR	0.00789	IDR	0.00923
( IDR per JPY	126.74 )		

#### LCS Rate : 130

##### Latest News

Perubahan Jam Operasional kantor  
BNI Cabang Tokyo  
January 13, 2021  
Dokumen ID Individu  
July 31, 2020

#### Kurs Hari Ini

Kurs (Transfer)		Kurs (Tukar uang tunai)	
March 9, 2021	9:15	March 9, 2021	9:15
Unit: ¥1.00		Unit: ¥1.00	
<b>Mata Uang</b>	<b>TTS</b>	<b>Mata Uang</b>	<b>Cash Selling</b>
USD	109.92	IDR	0.00923
IDR	0.00789	IDR	0.00923
( IDR per JPY	126.74 )		

<http://www.ptbni.co.jp/>

**OTR Fee:**

**JPY 2000 – 3500**





Arigatou Gozaimasu

**Business & Customer Service Dept.(Foreign Remittance etc.)**

Email: [remit@ptbni.co.jp](mailto:remit@ptbni.co.jp)

Tel: 03-3214-5621

**Treasury Dept.**

Email: [Trs@ptbni.co.jp](mailto:Trs@ptbni.co.jp)

Tel: 03-3214-5635

**Corporate & Correspondent Banking Relationship  
Dept.(Corporate Loan, Trade Finance etc.)**

Email: [ccrm@ptbni.co.jp](mailto:ccrm@ptbni.co.jp)

Tel: 03-3214-5626

■サービス内容

エクスプレス送金では、まず事前に送金内容、受取人情報を登録し、お振込みに必要な外国送金口座番号 (TRF 番号) と個人識別コード (BNI コード) が記載された登録完了通知を郵送にて受け取ります。送金が必要な時に、発行指定の外国送金口座へ送金資金を振込みます。

振込まれた送金資金は、ご登録済みのインドネシアの受取人口座へ送金されます。

\*送金資金のお振込みは、日本国内の銀行 ATM、窓口、インターネットバンキング等をご利用ください。

\*外国送金口座は、最大5つまで開設できます。

■送金通貨及び適用レート

送金通貨は、インドネシアルピア、日本円、米ドルの3通貨からご指定いただけます。

外国送金に適用される為替レートは発行が外国宛て送金を実行する時の発行所定のレートとなります。

ホームページには、送金金額をシミュレートできる機能もございますので、どうぞご利用ください。

尚、為替レートは市場の変動により、予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

■事前にご申告いただく内容について

外国送金のお取引では、送金原資、送金目的、受取人様との関係等についてご申告していただけます。お取り扱い内容によっては、発行から内容確認のご連絡をさせていただく場合がございます。ご申告内容により、国内の関係法令遵守の観点から、お取り扱いできない場合がございますのでご理解いただけますようお願いいたします。

■ご注意

本サービスのお申込み、ご利用は日本国内在住のお客様 (個人、法人) に限らせていただきます。

送金資金のお振込みは、お申込みされた送金依頼人ご本人様のみご利用いただけます。

ご登録されていない受取人へのご送金は、窓口または現金書留による送金サービスをご利用ください。

■登録内容変更

住所、電話番号、勤務先、送金原資、送金目的、受取人口座等、登録事項に変更があった場合は、ご送金の前に速やかにご連絡をお願いします。

■解約

ご利用予定のなくなった口座は、ご解約手続きをお願いします。最終ご利用日から2年間ご利用が無かった場合は、送金口座は自動的に解約されます。



PT. BANK NEGARA INDONESIA (PERSERO) TBK.  
Cabang Tokyo

3-1-1 Kokusai Bldg 1st Fl. Marunouchi, Chiyodaku  
Tokyo 100-0005

バンクネガラインドネシア 東京支店  
〒100-0005

東京都千代田区丸の内3-1-1 国際ビル階

Untuk pertanyaan atau konsultasi mengenai  
iriman uang ke Indonesia,  
Silakan hubungi kami:

TEL : 03-3214-5621 FAX : 03-3212-6428

Mobile : 080-3708-2666

Hari Kerja : Senin-Jumat\*

Pukul : 9.00-17.00

\*Kecuali hari libur nasional Jepang.

Situs Web dalam bahasa Indonesia

<http://www.ptbni.co.jp>

ご送金に関するご質問、ご相談は

下記電話番号にお問い合わせください。

TEL : 03-3214-5621 FAX : 03-3212-6428

Mobile : 080-3708-2666

受付時間：月 - 金 9:00 - 17:00 (祝祭日は除く)

<http://www.ptbni.co.jp>

Prosedur Pendaftaran Express Transfer



BNI TOKYO  
Express Transfer

Kiriman uang ATM, CEPAT,  
MUDAH, dan HEMAT!  
Bisa kirim uang ke Indonesia  
dari ATM/Bank terdekat!

BNI 外国送金口座

エクスプレス送金サービス

事前登録で、簡単・便利に外国送金!  
お近くの銀行・ATMから  
BNI東京支店の海外送金サービスが  
ご利用いただけます。

本サービスは、事前にご申告いただいた内容(送金目的、受取銀行、受取人等)で、年間を通じ継続的にご送金される日本国内在住のお客様のためのインドネシア向け外国送金サービスです。

BNI express transfer

インドネシア向け  
海外送金のご案内  
BNI 更多地

Syarat dan ketentuan berlaku.



Rekening kiriman uang BNI Express Transfer

■ Ringkasan Layanan

Dalam layanan "Express Transfer" nasabah pengirim perlu terlebih dahulu mendaftarkan transaksi kiriman uang yang akan dilaksanakan disertai dengan data penerima kiriman uang di Indonesia. Nasabah pengirim akan menerima "Berita Kelengkapan Pendaftaran" melalui pos yang berisi nomor rekening kiriman uang ke luar negeri (No. Rekening TRF) dan Kode Identifikasi (BNI Code). Pada saat pelaksanaan transaksi kiriman uang, nasabah pengirim perlu mentransfer dana kiriman uang mereka ke "Rekening TRF" di BNI Tokyo untuk kemudian dana tersebut akan dikirimkan ke rekening penerima kiriman uang di Indonesia sesuai dengan data saat pendaftaran.

- Dana dapat ditransfer melalui ATM, loket bank, internet banking dan lain-lain yang ada di Jepang.
- Rekening TRF dapat dibuka maksimum sampai 5 rekening per nasabah pengirim.

■ Valuta dan Penetapan Kurs

Kiriman uang dapat dilakukan dalam valuta Indonesia Rupiah, Japanese yen dan US Dollar. Adapun kurs yang dipergunakan adalah kurs kami pada saat transaksi pengiriman uang ke Indonesia dilaksanakan.

- Silakan menggunakan simulasi yang ada di situs web kami untuk menghitung jumlah dana kiriman uang.
- Mohon diperhatikan bahwa kurs dapat berubah setiap saat tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

■ Pendaftaran Kiriman Uang

Nasabah pengirim perlu menyampaikan data antara lain mengenai sumber dana, tujuan kiriman uang dan hubungan dengan penerima.

- Kami akan menghubungi nasabah pengirim uang apabila dibutuhkan konfirmasi atas isi transaksi kiriman uang.
- Apabila data kiriman uang tidak sesuai dengan ketentuan perundangan yang berlaku di Jepang, kami berhak untuk tidak melaksanakan transaksi kiriman uang tersebut.

■ Perhatian

Layanan "Express Transfer" ini hanya dapat didaftarkan dan dipergunakan oleh penduduk Jepang (perorangan maupun badan hukum). Transaksi kiriman uang hanya dapat dilakukan oleh nasabah pemohon sendiri. Transaksi kiriman uang kepada penerima yang belum didaftarkan dapat dilayani dengan menggunakan layanan direct transfer (kiriman uang melalui loket BNI Tokyo) maupun Genkin Kakitome (kiriman uang dengan mempergunakan amplop uang tunai).

# Prosedur Pendaftaran dan Pelaksanaan Kiriman Uang お申込みからご送金までの流れ

Transfer Kiriman uang berikutnya, di mulai dari tahap **3** "Mengirim Dana".  
2回目以降のご送金は **3** 「送金資金を振込む」 からの手続きになります。

## 1 Pendaftaran Awal お申込み



Calon nasabah mengisi dan mengirimkan formulir\* pendaftaran kiriman uang beserta dua dokumen identitas diri diantara empat identitas diri\*\* yang tertera di bawah ini ke BNI Tokyo melalui pos.

- Fotokopi KTP Jepang (Gaikokujin Tourukusho / Zairyu Kaado) (bolak-balik)
- Fotokopi Paspor (Halaman berfoto yang tercantum nomor paspor)
- Fotokopi Kartu Asuransi Kesehatan (Halaman yang tertulis nama dan alamat tinggal)
- Fotokopi Surat Izin Mengemudi Jepang (bolak-balik)

\* Formulir pendaftaran dapat dicetak dari situs web BNI Tokyo atau dimintakan melalui telepon  
\*\* Identitas diri yang masih berlaku dan salah satu dokumen identitas diri tersebut berfoto. Disamping dokumen-dokumen tersebut di atas, dan apabila diperlukan, nasabah pengirim perlu menunjukkan dokumen yang menunjukkan tujuan kiriman uang, sumber dana dan lain sebagainya.

BNI外国送金用口座申込書兼告知書\*と下記本人確認書類\*\*のうち、いずれか2種類(うち1種類は顔写真付き)をご送付ください。

- 運転免許証(表裏両面)のコピー
  - パスポート(顔写真・住所記載欄)のコピー
  - 健康保険証(住所記載欄含む)のコピー
  - 住民票(発行日より3カ月以内)の原本
- \*1 弊社ウェブサイトより印刷していただくか、お電話にてご請求ください。

\*2 いずれも有効期限内のものに限ります。上記書類に加え、送金内容確認資料、送金原資確認資料等を頂く場合がございます。

## 2 Menerima 登録完了通知を受け取る Berita Kelengkapan Pendaftaran



Nasabah pengirim menerima konfirmasi "Berita Kelengkapan Pendaftaran" melalui pos yang berisi nomor rekening kiriman uang ke luar negeri (No. Rekening TRF) dan Kode Identifikasi (BNI Code) yang diperlukan saat mentransfer kiriman uang melalui ATM. Nomor dan Kode tersebut diberikan untuk setiap rekening penerima kiriman uang di Indonesia dan hanya dapat dipergunakan sendiri oleh nasabah pengirim.

"Berita Kelengkapan Pendaftaran" harus disimpan dengan baik.

登録完了通知には、送金資金のお振込みに必要な外国送金用口座番号 (TRF 番号) ならびに個人識別コード (BNI コード) が記載されていますので、ご確認をお願いします。上記の2種類の番号とコードはインドネシアの受取口座ごとに個別に発行されるもので、送金依頼人のみがご利用できます。\*登録完了通知は大切に保管してください。

Apabila pengirim adalah badan hukum, usaha perseorangan atau kiriman uang diperuntukkan untuk kegiatan usaha, dokumen-dokumen yang diperlukan untuk pendaftaran kiriman uang dapat berbeda. Untuk keterangan lebih lanjut, mohon dapat menghubungi kami terlebih dahulu melalui telepon.

法人や個人事業主のお客様等、商用目的でのご利用の場合は、必要書類が異なりますので、事前にお電話にてご照会ください。

## 3 Mengirim Dana 送金資金を振込む



Nasabah pengirim dapat mentransfer dana kiriman uang dari ATM atau loket bank terdekat dengan menggunakan kartu bank (bank card) yang dimiliki oleh pengirim atau melalui uang tunai. Transfer dana dilakukan dengan menggunakan nomor TRF dan BNI Code yang terdapat pada "Berita Kelengkapan Pendaftaran" sebagai berikut:

- Nomor Rekening Tujuan → Nomor TRF
  - Nama Pelaku Transfer → BNI Code
- Bagi nasabah pengirim yang mendaftarkan lebih dari satu rekening penerima kiriman uang, mohon dapat memperhatikan kedua nomor tersebut agar tidak terjadi kesalahan pada saat memasukkan Nomor TRF dan BNI Code.

Transfer dengan uang tunai lebih dari 100.001 yen hanya dapat dilakukan di loket Bank di Jepang.

お取引銀行のキャッシュカードまたは現金にて、お近くの銀行のATMや窓口からお振込みいただけます。登録完了通知に記載されている下記情報をお振込みください。

- 振込先口座番号 → TRF番号
  - 振込人名 → BNIコード
- 複数の送金先を登録された方は、TRF番号、BNIコードの取り違えないようご注意ください。

## 4 Menerima 送金実行通知を受け取る Berita Pelaksanaan Kiriman Uang



Setelah dana kiriman uang masuk ke rekening TRF, kami akan melakukan transfer dana kepada rekening penerima sesuai data dalam pendaftaran kiriman uang. "Berita Pelaksanaan Kiriman Uang" akan kami kirimkan melalui pos kepada nasabah pengirim sesuai data pada pendaftaran kiriman uang. "Berita Pelaksanaan Kiriman Uang" tidak dapat dikirimkan ke alamat selain yang terdapat dalam data pendaftaran kiriman uang.

送金資金のお振込みを確認後、登録された送金先に外国送金を実行いたします。送金実行通知をご依頼人住所に郵送いたしますので、送金内容のご確認をお願いします。送金実行通知は、登録されている住所以外の住所への送付や発送の保留・停止はできません。



## Biaya 手数料

Jumlah uang yang di transfer ke BNI Tokyo s.d.51.000 yen  
お振込金額(手数料込)が51,000円以下

Mata Uang 送金通貨	Biaya 手数料
Rupiah (IDR) ルピア建て	1.000 yen / 1,000円
US Dollar (USD) (Rekening tujuan BNI) 米ドル建て (BNI支店口座宛)	1.000 yen / 1,000円
US Dollar (USD) (Rekening tujuan selain BNI) 米ドル建て (他行口座宛)	2.800 yen / 2,800円
Japanese Yen (JPY) 日本円	Minimum 3.500 yen (1,000 yen + Lifting Charge*) 最少3,500円 (1,000円+リフティングチャージ※)

Jumlah uang yang di transfer ke BNI Tokyo lebih dari 51.000 yen  
お振込金額(手数料込)51,001円以上

Mata Uang 送金通貨	Biaya 手数料
Rupiah (IDR) ルピア建て	2.000 yen / 2,000円
US Dollar (USD) (Rekening tujuan BNI) 米ドル建て (BNI支店口座宛)	2.000 yen / 2,000円
US Dollar (USD) (Rekening tujuan selain BNI) 米ドル建て (他行口座宛)	3.800 yen / 3,800円
Japanese Yen (JPY) 日本円	Minimum 4.500 yen (2,000 yen + Lifting Charge*) 最少4,500円 (2,000円+リフティングチャージ※)

\* Biaya kiriman uang dalam valuta Japanese Yen adalah 1.000 yen atau 2.000 yen ditambah lifting charge sebesar 1/10% (0.1%) (minimum 2.500 yen) dari jumlah kiriman uang.  
- Jumlah kiriman uang adalah jumlah setelah dikurangi biaya kirim dari jumlah uang yang di transfer ke BNI Tokyo.  
- Biaya yang dikenakan oleh bank lokal di negara penerima dibebankan kepada penerima.

\*日本円建てでは、1,000円または2,000円と送金金額の1/10% (0.1%)のリフティングチャージ(最少2,500円)の合計が送金手数料となります。  
\*送金金額はお振込金額から上記の送金手数料を差し引いた金額になります。  
\*現地銀行で発生する手数料は受取人の負担となります。

■ Perubahan Data Pendaftaran Kiriman Uang  
Apabila terdapat perubahan data pendaftaran kiriman uang antara lain: alamat tempat tinggal, nomor telepon, tempat kerja, sumber dana, tujuan kiriman uang, informasi rekening penerima kiriman uang, pengirim wajib memberitahukan kepada kami sebelum melakukan kiriman uang.

■ Penutupan Rekening TRF  
Rekening kiriman uang yang sudah tidak dipergunakan agar ditutup sesuai dengan prosedur penutupan rekening yang berlaku.  
Rekening kiriman uang yang tidak dipergunakan selama 2 (dua) tahun berturut-turut akan ditutup secara otomatis.